



**Dekret**

**Decreto**

der Landesdirektorin  
des Landesdirektors

della Direttrice provinciale  
del Direttore provinciale

Nr.

N.

5867/2024

17.2 Amt für Aufnahme des Lehrpersonals - Ufficio Assunzione del personale docente

**Betreff:**

Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Aufnahme von Lehrpersonal für Deutsch als Zweitsprache 2024/2025 e 2025/2026.

Genehmigung der allgemeinen endgültigen Bewertungsrangordnungen - A083 und A084.

**Oggetto:**

Concorso per titoli ed esami per il reclutamento di personale docente di tedesco seconda lingua 2024/2025 e 2025/2026.

Approvazione delle graduatorie generali definitive di merito - A083 e A084.

Mit Dekret des Landesschuldirektors Nr. 18434 vom 11.10.2023 wurde der Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Aufnahme von Lehrpersonal für Deutsch als Zweitsprache an den italienischsprachigen Mittel- und Oberschulen der Autonomen Provinz Bozen für die Schuljahre 2024/2025 und 2025/2026 (15 Stellen für die Wettbewerbsklasse A084 und 10 Stellen für die Wettbewerbsklasse A083) ausgeschrieben.

Art. 9 Absatz 4 der Ausschreibung sieht vor, dass jene Bewerberinnen/Bewerber als Gewinnerinnen/Gewinner ernannt werden, die in der Bewertungsrangordnung einen Rang einnehmen, welcher innerhalb der Zahl der ausgeschriebenen Stellen liegt. Die Bewerberinnen/Bewerber, die das Wettbewerbsverfahren gemäß Artikel 5 Absatz 3 bestanden haben, erlangen die Befähigung für beide Wettbewerbsklassen A083 und A084.

Artikel 10 Absatz 3 der Ausschreibung sieht vor, dass der Landesschuldirektor mit eigener Maßnahme die allgemeine endgültige Wettbewerbsrangliste genehmigt.

Mit Dekret des Landesschuldirektors Nr. 23352 vom 1.12.2023 wurden die Zulassung und Ausschließung der Kandidatinnen und Kandidaten festgelegt.

Mit Dekret des Landesschuldirektors Nr. 24042 vom 12.12.2023 wurde die Prüfungskommission ernannt.

Am 9.4.2024 wurden die provisorischen Bewertungsranglisten für die Wettbewerbsklassen A083 und A084 veröffentlicht.

Nach Überprüfung der Protokolle der Prüfungskommission, wird festgestellt, dass die von derselben beim Ablauf des Wettbewerbs durchgeführten Verfahren als rechtmäßig und legitim zu betrachten sind.

Dies vorausgeschickt,

verfügt

DER LANDESSCHULDIREKTOR

1. Die Vorgehensweise der Prüfungskommission des Wettbewerbs nach Titeln und Prüfungen zur Aufnahme von Lehrpersonal für Deutsch als Zweitsprache an den Mittel- und Oberschulen der italienischsprachigen Schulen staatlicher Art wird gemäß Dekret des Landesschuldirektors Nr. 18434 vom 11.10.2023 als

Con decreto del Direttore provinciale Scuole n. 18434 dell'11.10.2023 è stato indetto il bando di concorso per titoli ed esami per il reclutamento di personale docente di tedesco seconda lingua delle scuole secondarie di I e II grado a carattere statale in lingua italiana della provincia autonoma di Bolzano, per posti vacanti e disponibili (15 unità per la classe di concorso A084 e 10 unità per la classe di concorso A083) per gli anni scolastici 2024/2025 e 2025/2026;

L'art. 9, comma 4 del bando prevede che sono dichiarate vincitrici le candidate/dichiarati vincitori i candidati che si collocano nella graduatoria di merito in posizione utile rispetto ai posti messi a concorso. Coloro che hanno superato il concorso ai sensi dell'articolo 5, comma 3 conseguono l'abilitazione per entrambe le classi di concorso A083 e A084.

L'art. 10, comma 3 del bando prevede l'approvazione della graduatoria generale definitiva di merito con provvedimento del Direttore provinciale Scuole.

Con decreto del Direttore provinciale Scuole n. 23352 del 1.12.2023 è stata determinata l'ammissione e l'esclusione delle candidate e dei candidati.

Con decreto del Direttore provinciale Scuole n. 24042 del 12.12.2023 è stata nominata la commissione esaminatrice.

In data 9.4.2024 sono state pubblicate le graduatorie generali di merito provvisorie per le classi di concorso A083 e A084.

Esaminati i verbali della commissione esaminatrice, viene constatato che l'operato seguito dalla stessa nello svolgimento del concorso è ritenuto regolare e legittimo.

Ciò premesso

IL DIRETTORE PROVINCIALE SCUOLE

decreta

1. L'operato della commissione esaminatrice del concorso, per titoli ed esami per il reclutamento di personale docente di tedesco seconda lingua delle scuole secondarie di I e II grado a carattere statale in lingua italiana della provincia autonoma di Bolzano, secondo quanto stabilito dal decreto del Direttore provinciale Scuole n. 18434

rechtmäßig erachtet.

dell'11.10.2023, è ritenuto regolare.

2. Die allgemeine endgültige Rangliste für die Wettbewerbsklasse A083 gemäß beiliegender Anlage A wird genehmigt.

2. La graduatoria generale definitiva di merito per la classe di concorso A083 di cui all'allegato A è approvata

3. Folgende Bewerber und Bewerberinnen werden als Gewinner und Gewinnerinnen für die Wettbewerbsklasse A083 ernannt:

3. Le seguenti candidate e i seguenti candidati sono dichiarati vincitrici e vincitori per la classe di concorso A083:

|    |                      |
|----|----------------------|
| 1  | Messner Petra        |
| 2  | Oberhofer Magdalena  |
| 3  | Candotti Barbara     |
| 4  | Andreas Thomas       |
| 5  | Driussi Ilaria       |
| 6  | Letrari Samuel       |
| 7  | Mitterer Theresia    |
| 8  | Santarossa Daniela   |
| 9  | Fumagalli Maura Elia |
| 10 | Bagnato Alex         |

4. Die allgemeine endgültige Rangliste für die Wettbewerbsklasse A084 gemäß beiliegender Anlage B wird genehmigt.

4 La graduatoria generale definitiva di merito per la classe di concorso A084 di cui all'allegato B è approvata.

5. Folgende Bewerber und Bewerberinnen werden als Gewinner und Gewinnerinnen für die Wettbewerbsklasse A084 ernannt:

5. Le seguenti candidate e i seguenti candidati sono dichiarati vincitrici e vincitori per la classe di concorso A084:

|    |                           |
|----|---------------------------|
| 1  | Messner Petra             |
| 2  | Oberhofer Magdalena       |
| 3  | Candotti Barbara          |
| 4  | Andreas Thomas            |
| 5  | Driussi Ilaria            |
| 6  | Letrari Samuel            |
| 7  | Mitterer Theresia         |
| 8  | Santarossa Daniela        |
| 9  | Fumagalli Maura Elia      |
| 10 | Bonaldo Elisa             |
| 11 | Beste Anna Maria Waltraud |
| 12 | Berton Giustina           |

6. All jene Personen, die gemäß beiliegenden Anlagen A und B in den allgemeinen endgültigen Ranglisten eingetragen sind, erwerben im Sinne von Art. 5 Abs. 3 der Ausschreibung die Lehrbefähigung sowohl für die Wettbewerbsklasse A083 als auch für die Wettbewerbsklasse A084.

6. Tutte le persone che sono inserite nelle graduatorie generali definitive di merito di cui agli allegati A e B, conseguono l'abilitazione all'insegnamento sia per la classe di concorso A083 che per la classe di concorso A084, come ai sensi dell'articolo 5, comma 3 del bando.

7. Das vorliegende Dekret wird auf der Webseite des Italienischen Schulamtes unter folgendem Link veröffentlicht:  
<https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuola-italiana/personale-scolastico/concorso-docenti-L2-2023.asp> .

7. Il presente decreto è pubblicato sul sito internet dell'Intendenza scolastica italiana al seguente link:  
<https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuola-italiana/personale-scolastico/concorso-docenti-L2-2023.asp> .



8. Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann innerhalb von 60 Tagen Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen eingebracht werden.

8. Avverso il presente provvedimento può essere presentato ricorso al TAR di Bolzano entro 60 giorni.

DER DIREKTOR DER ITALIENISCHEN  
BILDUNGSDIREKTION

IL DIRETTORE PROVINCIALE SCUOLE IN  
LINGUA ITALIANA

Vincenzo Gullotta

**Allegato / Anlage A**

**CONCORSO PER IL RECLUTAMENTO DEI DOCENTI DI TEDESCO  
SECONDA LINGUA**

(Decreto del Direttore provinciale Scuole n. 18434 del 11.10.2023)

**WETTBEWERB ZUR AUFNAHME VON LEHRPERSONAL FÜR DEUTSCH ALS  
ZWEITSPRACHE**

(Dekret des Landesschuldirektors Nr. 18434 vom 11.10.2023)

**GRADUATORIA GENERALE DI MERITO DEFINITIVA  
ALLGEMEINE ENDGÜLTIGE WETTBEWERBSRANGLISTE**

**Classe di concorso A083  
Wettbewerbsklasse A083**

| <b>Nr.</b> | <b>Cognome e Nome /<br/>Nachname und Name</b> | <b>Prova<br/>scritta /<br/>Schriftliche<br/>Prüfung<br/>(max 40 Pt.)</b> | <b>Prova<br/>orale /<br/>Mündliche<br/>Prüfung<br/>(max 40<br/>Pt.)</b> | <b>Titoli / Titel<br/><br/>(max 20<br/>Pt.)</b> | <b>Punteggio<br/>totale<br/><br/>(max 100<br/>Pt.)</b> |
|------------|---|--|---|---|--|
| 1          | Messner Petra                                 | 37   | 40  | 9   | 86,00  |
| 2          | Oberhofer Magdalena                           | 40   | 40  | 4,5   | 84,50  |
| 3          | Candotti Barbara                              | 38   | 36  | 8,3   | 82,30  |
| 4          | Andreas Thomas                                | 36   | 35  | 10,9  | 81,90  |
| 5          | Driussi Ilaria                                | 35   | 32  | 10,55   | 77,55  |
| 6          | Letrari Samuel                                | 30   | 37  | 10  | 77,00  |
| 7          | Mitterer Theresia                             | 34   | 40  | 1   | 75,00  |
| 8          | Santarossa Daniela                            | 34   | 32  | 8,25  | 74,25  |
| 9          | Fumagalli Maura Elia                          | 32   | 33  | 8,5   | 73,50  |
| 10         | Bagnato Alex                                  | 30   | 30  | 8,75  | 68,75  |
| 11         | Petrone Antonella                             | 29   | 29  | 1,65  | 59,65  |
| 12         | Bonaldo Elisa                                 | 28   | 29  | 2,5   | 59,50  |
| 13         | Beste Anna Maria Waltraud                     | 28   | 31  | 0   | 59,00  |
| 14         | Berton Giustina                               | 28   | 28  | 2   | 58,00  |

**Allegato / Anlage B**

**CONCORSO PER IL RECLUTAMENTO DEI DOCENTI DI TEDESCO  
SECONDA LINGUA**

(Decreto del Direttore provinciale Scuole n. 18434 del 11.10.2023)

**WETTBEWERB ZUR AUFNAHME VON LEHRPERSONAL FÜR DEUTSCH ALS  
ZWEITSPRACHE**

(Dekret des Landesschuldirektors Nr. 18434 vom 11.10.2023)

**GRADUATORIA GENERALE DI MERITO DEFINITIVA  
ALLGEMEINE ENDGÜLTIGE WETTBEWERBSRANGLISTE**

**Classe di concorso A084  
Wettbewerbsklasse A084**

| <b>Nr.</b> | <b>Cognome e Nome /<br/>Nachname und Name</b> | <b>Prova<br/>scritta /<br/>Schriftliche<br/>Prüfung<br/>(max 40 Pt.)</b> | <b>Prova<br/>orale /<br/>Mündliche<br/>Prüfung<br/>(max 40<br/>Pt.)</b> | <b>Titoli / Titel<br/><br/>(max 20<br/>Pt.)</b> | <b>Punteggio<br/>totale<br/><br/>(max 100<br/>Pt.)</b> |
|------------|---|--|---|---|--|
| 1          | Messner Petra                                 | 37   | 40  | 9   | 86,00  |
| 2          | Oberhofer Magdalena                           | 40   | 40  | 4,5   | 84,50  |
| 3          | Candotti Barbara                              | 38   | 36  | 8,3   | 82,30  |
| 4          | Andreas Thomas                                | 36   | 35  | 10,9  | 81,90  |
| 5          | Driussi Ilaria                                | 35   | 32  | 10,55   | 77,55  |
| 6          | Letrari Samuel                                | 30   | 37  | 10  | 77,00  |
| 7          | Mitterer Theresia                             | 34   | 40  | 1   | 75,00  |
| 8          | Santarossa Daniela                            | 34   | 32  | 8,25  | 74,25  |
| 9          | Fumagalli Maura Elia                          | 32   | 33  | 8,5   | 73,50  |
| 10         | Bonaldo Elisa                                 | 28   | 29  | 2,5   | 59,50  |
| 11         | Beste Anna Maria Waltraud                     | 28   | 31  | 0   | 59,00  |
| 12         | Berton Giustina                               | 28   | 28  | 2   | 58,00  |



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

|  |                     |            |
|--|---------------------|------------|
| Der Amtsdirektor<br>Il Direttore d'Ufficio             | BONIFACCIO FABIO    | 15/04/2024 |
| Der Abteilungsdirektor<br>Il Direttore di Ripartizione | TUTTOLOMONDO TONINO | 15/04/2024 |
| Der Ressortdirektor<br>Il Direttore di Dipartimento    | GULLOTTA VINCENZO   | 16/04/2024 |

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Fabio Bonifaccio*  
*codice fiscale: TINIT-BNFFBA71C31A952K*  
*certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3*  
*numeri di serie: 22060645*  
*data scadenza certificato: 10/11/2026 00.00.00*

*nome e cognome: Tonino Tuttolomondo*  
*codice fiscale: TINIT-TTTTNN75M21A089P*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 22483956*  
*data scadenza certificato: 16/05/2024 00.00.00*

*nome e cognome: VINCENZO GULLOTTA*  
*codice fiscale: TINIT-GLLVCN70L05C351N*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 24259512*  
*data scadenza certificato: 01/06/2025 00.00.00*

Am 16/04/2024 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 16/04/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

16/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma